Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

2025/0232(COD)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
27 - 113

Σχέδιο έκθεσης
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ όσον αφορά την προσθήκη ουσιών και τον καθορισμό οριακών τιμών στα παραρτήματα I, III και IIIα

Πρόταση οδηγίας
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Τροπολογία 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) Προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία των εργαζομένων έναντι των κινδύνων από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας και προκειμένου να διασφαλιστεί το ίδιο ελάχιστο επίπεδο προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση, απαιτούνται τακτικές επικαιροποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3]. Οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης θα πρέπει να καθορίζονται ή να αναθεωρούνται υπό το πρίσμα των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων επικαιροποιημένων επιστημονικών στοιχείων και τεχνικών δεδομένων, και θα πρέπει να βασίζονται σε ενδελεχή αξιολόγηση των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων και των παραγόντων σκοπιμότητας. Οι πληροφορίες αυτές ***θα*** πρέπει***, ει δυνατόν,*** να περιλαμβάνουν γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνων (RAC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA) που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[4] και γνωμοδοτήσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στον Χώρο Εργασίας (ACSH)[5].	1) Προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία των εργαζομένων έναντι των κινδύνων από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας και προκειμένου να διασφαλιστεί το ίδιο ελάχιστο επίπεδο προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση, απαιτούνται τακτικές επικαιροποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3]. Οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης θα πρέπει να καθορίζονται ή να αναθεωρούνται υπό το πρίσμα των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων επικαιροποιημένων επιστημονικών στοιχείων και τεχνικών δεδομένων, και θα πρέπει να βασίζονται σε ενδελεχή αξιολόγηση των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων και των παραγόντων σκοπιμότητας. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνων (RAC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA) που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[4] και γνωμοδοτήσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στον Χώρο Εργασίας (ACSH)[5].
[3] Οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση	[3] Οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση

σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου) (κωδικοποιημένη έκδοση) (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).

[4] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας (ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1).

σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου) (κωδικοποιημένη έκδοση) (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).

[4] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας (ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) Προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία των εργαζομένων έναντι των κινδύνων από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο	1) Προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία των εργαζομένων έναντι των κινδύνων από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο

εργασίας και προκειμένου να διασφαλιστεί το ίδιο ελάχιστο επίπεδο προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση, απαιτούνται τακτικές επικαιροποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3]. Οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης θα πρέπει να καθορίζονται ή να αναθεωρούνται υπό το πρίσμα των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων επικαιροποιημένων επιστημονικών στοιχείων και τεχνικών δεδομένων, και θα πρέπει να βασίζονται σε ενδελεχή αξιολόγηση των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων και των παραγόντων σκοπιμότητας. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει, ει δυνατόν, να περιλαμβάνουν γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνων (RAC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA) που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[4] και γνωμοδοτήσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στον Χώρο Εργασίας (ACSH)[5].

εργασίας και προκειμένου να διασφαλιστεί το ίδιο ελάχιστο επίπεδο προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση, απαιτούνται τακτικές επικαιροποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3]. Οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης θα πρέπει να καθορίζονται ή να αναθεωρούνται υπό το πρίσμα των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων επικαιροποιημένων επιστημονικών στοιχείων και τεχνικών δεδομένων, και θα πρέπει να βασίζονται σε ενδελεχή αξιολόγηση των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων και των παραγόντων σκοπιμότητας. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει, ει δυνατόν, να περιλαμβάνουν γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνων (RAC) του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ECHA) που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[4] και γνωμοδοτήσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στον Χώρο Εργασίας (ACSH)[5]. ***Εάν δεν είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν οι εν λόγω γνωμοδοτήσεις, η πρόταση τροποποίησης της εν λόγω οδηγίας θα πρέπει να αναφέρει σαφώς τους λόγους.***

---

[3] Οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου) (κωδικοποιημένη έκδοση) (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).

[4] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

[3] Οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου) (κωδικοποιημένη έκδοση) (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).

[4] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας (ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1).

Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας (ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν την ίση προστασία όλων των εργαζομένων και να διευκολύνουν τη συμμόρφωση των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων, με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Οι ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τη μεγάλη πλειονότητα των επιχειρήσεων στην Ένωση, διαθέτουν περιορισμένους οικονομικούς, τεχνικούς και ανθρώπινους πόρους. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρακολουθούν και να αναφέρουν τις επιπτώσεις της εφαρμογής της παρούσας

	οδηγίας στις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων, ιδίως τυχόν αδικαιολόγητα διοικητικά καθήκοντα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν επηρεάζονται δυσανάλογα και ότι έχουν την οικονομική και διοικητική ικανότητα να συμμορφωθούν με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Στο πλαίσιο αυτό, ειδικά μέτρα, όπως η χρηματοδοτική και τεχνική υποστήριξη, θα μπορούσαν να βοηθήσουν τις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων.

Or. en

Τροπολογία 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***ή*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***ή*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών, μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία	2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***και*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***και*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών, μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία

που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους σχετικά με ***την εκάστοτε ουσία***.

που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους σχετικά με ***τις εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες. Εξακολουθεί να είναι σημαντικό η Επιτροπή να επιταχύνει τη διαδικασία αξιολόγησης των επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων και διεργασιών, με σκοπό τον καθορισμό οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης για μεγαλύτερο αριθμό αυτών και τη διασφάλιση του υψηλότερου δυνατού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων***.

---

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 31
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***ή*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***ή*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών,	2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***και*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***και*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών,

μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους σχετικά με ***την εκάστοτε ουσία***.

μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους σχετικά με ***τις εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες***.

---

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 32
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) Για τους μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τους περισσότερους καρκινογόνους παράγοντες, δεν είναι επιστημονικά εφικτό να προσδιοριστούν επίπεδα κάτω από τα οποία η έκθεση δεν θα είχε δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία. Παρά το γεγονός ότι ο καθορισμός των οριακών τιμών έκθεσης στον χώρο εργασίας όσον αφορά τους καρκινογόνους και μεταλλαξιογόνους παράγοντες στην οδηγία 2004/37/ΕΚ δεν εξαλείφει πλήρως τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων λόγω της

έκθεσης στον χώρο εργασίας (υπολειπόμενος κίνδυνος), συμβάλλει ωστόσο σε σημαντική μείωση των κινδύνων που προκύπτουν από την έκθεση αυτή μέσω της σταδιακής και στοχοθετημένης προσέγγισης που θεσπίζεται στην εν λόγω οδηγία. Προκειμένου να διασφαλιστεί πλήρης διαφάνεια σχετικά με τα εναπομένοντα επίπεδα κινδύνου και να αποφευχθεί η παρανόηση ότι οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης είναι συνώνυμες με την ασφάλεια ή την απουσία πρόκλησης βλάβης, διατίθεται κατάλογος των υπολειπόμενων κινδύνων που συνδέονται με τις δεσμευτικές οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες που προβλέπονται στην εν λόγω οδηγία και στην οδηγία 2009/148/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α] στον ιστότοπο του EU-OSHA [1β].

[1α] Οδηγία 2009/148/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμίαντο κατά τη διάρκεια της εργασίας (ΕΕ L 330 της 16.12.2009, σ. 28· ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

[1β] https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Or. en

Αιτιολόγηση

Το πρώτο μέρος έως τη φράση «θεσπίζεται στην εν λόγω οδηγία» προέρχεται από τη γενική προσέγγιση του Συμβουλίου, ενώ το δεύτερο μέρος προσφέρει έναν συγκεκριμένο τρόπο για να καταστεί δυνατή η βελτίωση της διαφάνειας για τους επηρεαζόμενους εργαζομένους.

Τροπολογία 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) Οι εργαζόμενοι ενδέχεται να είναι πιο εκτεθειμένοι και πιο ευάλωτοι σε διαφορετικούς τύπους ουσιών ανάλογα με το φύλο τους. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό η διάσταση του φύλου να λαμβάνεται υπόψη σε επιστημονικές μελέτες και στις γνωμοδοτήσεις της RAC, του ECHA και της ACSH. Η εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών ποικίλλει από το ένα επάγγελμα στο άλλο. Ενώ οι άνδρες έχουν μεγαλύτερη παρουσία σε επαγγέλματα με υψηλή έκθεση σε ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, όπως οι πυροσβέστες, οι γυναίκες υπερεκπροσωπούνται μεταξύ των νοσηλευτών, των μαιών και στον τομέα του καθαρισμού, τα οποία συνιστούν επαγγέλματα δυνητικά πιο εκτεθειμένα σε ορισμένες επικίνδυνες ουσίες ή βιολογικούς παράγοντες. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη η ευπάθεια που σχετίζεται με το φύλο κατά τον καθορισμό των ορίων επαγγελματικής έκθεσης, διασφαλίζοντας παράλληλα την πλήρη συμμετοχή των γυναικών και των ανδρών στην αγορά εργασίας.

Or. en

Τροπολογία 34
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) Μεγάλος αριθμός ουσιών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ εξακολουθεί να μην έχει οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης σε επίπεδο Ένωσης και, με τον τρέχοντα ρυθμό επιστημονικής

αξιολόγησης και καθορισμού οριακών τιμών, οι στόχοι του στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία κατά την περίοδο 2021-2027 δεν μπορούν να επιτευχθούν. Η δήλωση της La Hulpe της 16ης Απριλίου 2024 ανέφερε ότι είναι σημαντικό να επιταχυνθεί ο καθορισμός ελάχιστων προτύπων σχετικά με τις επικίνδυνες ουσίες και να προωθηθεί η εξέλιξη προς την υποκατάστασή τους, με ιδιαίτερη προσοχή στην πρόληψη των επαγγελματικών καρκίνων. Η ACSH, στη σχετική γνωμοδότηση 6-21 της 26ης Μαΐου 2020, εξέφρασε την ανησυχία της σχετικά με τη συμφωνία σε επίπεδο υπηρεσιών μεταξύ του ECHA και της ΓΔ EMPL στην Επιτροπή, θεωρώντας ότι ο ECHA μπορεί να εξουσιοδοτηθεί να εκπονεί κατ' ανώτατο όριο πέντε επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και/ή διερευνητικές μελέτες για τα όρια επαγγελματικής έκθεσης (OEL) κάθε χρόνο. Επιπλέον, η ACSH παρότρυνε την Επιτροπή να βρει επειγόντως λύση που θα καθιστούσε δυνατή την αύξηση της ικανότητας κατάρτισης επιστημονικών γνωμοδοτήσεων για χημικές ουσίες προτεραιότητας. Επιπλέον, σε κοινή επιστολή της 5ης Μαρτίου 2024, οι υπουργοί της Κύπρου, της Τσεχίας, της Δανίας, της Φινλανδίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ιταλίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Ισπανίας και της Σουηδίας τόνισαν ότι πρέπει να επιταχυνθεί η διαδικασία κατάρτισης επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και πρότασης νέων οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης, μεταξύ άλλων με την αύξηση της επιστημονικής και διοικητικής ικανότητας όλων των εμπλεκόμενων φορέων της Ένωσης, ιδίως του ECHA. Ζήτησαν επίσης οι προτεραιότητες αυτές να έχουν κεντρική θέση στο επόμενο στρατηγικό πλαίσιο της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και οι εργασίες να ξεκινήσουν ήδη κατά τη

διάρκεια του τρέχοντος στρατηγικού κύκλου. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ενισχυθούν οι προσπάθειες σε επίπεδο Ένωσης για την επιτάχυνση του προσδιορισμού, της αξιολόγησης και της επικαιροποίησης των οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης, προκειμένου να διασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας των εργαζομένων και να προωθηθούν η παραγωγικότητα, η ελκυστικότητα της απασχόλησης και μια βιώσιμη ενωσιακή οικονομία. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να διατεθούν ευρύτεροι πόροι στον ECHA και στη ΓΔ EMPL της Επιτροπής, προκειμένου να αυξηθεί ο αριθμός των ουσιών που θα εξεταστούν σε μελλοντικές τροποποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό αναδεικνύει το ζήτημα του αργού καθορισμού των ορίων έκθεσης. Οι πρώτες αναθεωρήσεις της ΟΚΜΤ κάλυπταν 11-13 ουσίες ανά αναθεώρηση, ενώ οι τελευταίες μόλις 3-5. Η παρούσα τροπολογία προτείνει την επιστροφή στον προηγούμενο φιλόδοξο ρυθμό.

Τροπολογία 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) Ορισμένες ουσίες που καλύπτονται από την οδηγία 2004/37/ΕΚ χρησιμοποιούνται σε τομείς στρατηγικής σημασίας για την Ένωση. Ενώ η ενίσχυση της στρατηγικής αυτονομίας της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά τις κρίσιμες πρώτες ύλες, αποτελεί βασικό στόχο, είναι επίσης σημαντικό να διασφαλιστεί ότι όλοι οι εργαζόμενοι λαμβάνουν υψηλό και συγκρίσιμο επίπεδο προστασίας από τους κινδύνους για την υγεία που σχετίζονται με την επαγγελματική έκθεση. Στο πλαίσιο αυτό, η διαδικασία καθορισμού των οριακών

τιμών επαγγελματικής έκθεσης λαμβάνει υπόψη όχι μόνο επιστημονικές και υγειονομικές παραμέτρους, αλλά και κοινωνικοοικονομικές πτυχές, γεγονός που σε ορισμένες περιπτώσεις δικαιολογεί τη θέσπιση μεταβατικών περιόδων. Για ορισμένες ουσίες, η ACSH μπορεί να συστήσει να εξεταστεί το ενδεχόμενο περαιτέρω αναθεωρήσεων, ώστε να καταστεί δυνατή, υπό το πρίσμα των εξελισσόμενων επιστημονικών, τεχνικών και κοινωνικοοικονομικών γνώσεων, η υιοθέτηση λύσεων που εγγυώνται επίπεδο προστασίας καλύτερα ευθυγραμμισμένο με αποδεκτά επίπεδα κινδύνου για την υγεία των εργαζομένων.

Or. en

Τροπολογία 36
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας.	3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης ***και οι διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης ***και των λοιπών αναθυμιάσεων***, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου,

Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37EC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37EC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και από διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. ***Στην εν λόγω γνωμοδότηση της ACSH εντοπίστηκε επίσης η ανάγκη λήψης περαιτέρω μέτρων για τη μείωση των επιπτώσεων στην υγεία από την έκθεση σε σωματίδια από αναθυμιάσεις συγκόλλησης και άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού γενικού ορίου σκόνης βάσει της οδηγίας 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου[8α]. Στη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 22 Σεπτεμβρίου 2023 σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης, η ACSH συνέστησε επίσης θερμά την ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης. Εκτός από τις υφιστάμενες κατευθυντήριες γραμμές, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές για τους εθνικούς επιθεωρητές εργασίας σχετικά με την αντιμετώπιση των κινδύνων για την υγεία από τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης [8β]που εκπόνησε η Επιτροπή Ανώτερων Επιθεωρητών Εργασίας το 2018, περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές, με βάση τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία, θα μπορούσαν να συμβάλουν με καίριο τρόπο στην παροχή βοήθειας στους επιθεωρητές εργασίας***

και τις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ που περιλαμβάνουν πολύ μικρές επιχειρήσεις, ώστε να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τη σχετική καταχώριση για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που περιέχεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Τέτοιου είδους κατευθυντήριες γραμμές θα μπορούσαν να συμβάλουν στην προώθηση, μεταξύ άλλων, ενός κοινού ελάχιστου υψηλού επιπέδου προστασίας για όλους τους εργαζομένους που εκτίθενται σε αναθυμιάσεις συγκόλλησης σε όλα τα κράτη μέλη. Κρίνεται επίσης σκόπιμο να δώσει η Επιτροπή προτεραιότητα στην εξέταση της χρησιμότητας περαιτέρω κατευθυντήριων γραμμών στο πλαίσιο της αξιολόγησης του ισχύοντος στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και της ανάπτυξης του πιθανού στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την περίοδο μετά το 2027.

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο

παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[8α] Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) - (ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11).

[8β] Επιτροπή Ανώτερων Επιθεωρητών Εργασίας (SLIC) (2018), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume (Κατευθυντήριες γραμμές για τους εθνικούς επιθεωρητές εργασίας σχετικά με την αντιμετώπιση των κινδύνων για την υγεία από αναθυμιάσεις συγκόλλησης). Διατίθεται στη διεύθυνση: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC

Or. en

Τροπολογία 37
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές	3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις ***από διεργασίες*** συγκόλλησης ***και από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας,*** είναι σύνθετες

για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και από διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** που περιέχουν ***μείγματα ή*** ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. ***Στη γνωμοδότηση της για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης, η ACSH συνέστησε επίσης τη λήψη περαιτέρω μέτρων για τη μείωση των επιπτώσεων στην υγεία από την έκθεση σε σωματίδια από αναθυμιάσεις συγκόλλησης και άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού γενικού ορίου σκόνης βάσει της οδηγίας 98/24/ΕΚ. Η ACSH συνέστησε επίσης θερμά την ανάπτυξη περαιτέρω κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις αναθυμιάσεις***

συγκόλλησης, επιπλέον των υφιστάμενων. Περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές, με βάση τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία, θα μπορούσαν να βοηθήσουν καλύτερα τους επιθεωρητές εργασίας και τις επιχειρήσεις, ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, ώστε να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τη σχετική καταχώριση για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που περιέχεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Τέτοιου είδους κατευθυντήριες γραμμές θα μπορούσαν να συμβάλουν στην προώθηση, μεταξύ άλλων, ενός κοινού ελάχιστου υψηλού επιπέδου προστασίας για όλους τους εργαζομένους που εκτίθενται σε αναθυμιάσεις συγκόλλησης σε όλα τα κράτη μέλη.

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Τροπολογία 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία	3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA[7], οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH[8], να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία

κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. ***Είναι επίσης σκόπιμο να ληφθούν περαιτέρω μέτρα, τα οποία συνιστώνται επίσης στη γνωμοδότηση της ACSH, όπως ο καθορισμός γενικού ορίου σκόνης στην οδηγία 98/24/ΕΚ και η ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης με στόχο τον λεπτομερέστερο προσδιορισμό των διατάξεων που ορίζονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Επιπλέον, για τη μείωση των αναθυμιάσεων συγκόλλησης και τη βελτίωση της προστασίας των εργαζομένων, η Επιτροπή θα πρέπει να προωθήσει τις υφιστάμενες βέλτιστες πρακτικές και να στηρίξει τις ανταλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.***

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1Α/1Β που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Τροπολογία 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α) Στη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 22 Σεπτεμβρίου 2023 σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης, η ACSH συνέστησε θερμά την ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης. Εκτός από τις υφιστάμενες κατευθυντήριες γραμμές, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές για τους εθνικούς επιθεωρητές εργασίας σχετικά με την αντιμετώπιση των κινδύνων για την υγεία από τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που εκπόνησε η Επιτροπή Ανώτερων Επιθεωρητών Εργασίας το 2018, περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές, με βάση τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία, μπορεί να συμβάλουν με καίριο τρόπο στην παροχή βοήθειας στους επιθεωρητές εργασίας και τις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ που περιλαμβάνουν πολύ μικρές επιχειρήσεις, ώστε να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τη σχετική καταχώριση για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που περιέχεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Τέτοιου είδους κατευθυντήριες γραμμές θα μπορούσαν να συμβάλουν στην προώθηση, μεταξύ άλλων, ενός κοινού ελάχιστου υψηλού επιπέδου προστασίας για όλους τους εργαζομένους που εκτίθενται σε αναθυμιάσεις συγκόλλησης σε όλα τα κράτη μέλη. Κρίνεται επίσης σκόπιμο να δώσει η Επιτροπή προτεραιότητα στην εξέταση της χρησιμότητας περαιτέρω κατευθυντήριων γραμμών στο πλαίσιο της αξιολόγησης του ισχύοντος στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και

της ανάπτυξης του πιθανού στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την περίοδο μετά το 2027.

Or. en

Τροπολογία 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι ***θα*** είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα).	6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι ***μπορεί να*** είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα ***μόνο με τεχνικά και οργανωτικά μέτρα, αν και η συμμόρφωση με την οριακή τιμή θα είναι σε κάθε περίπτωση εφικτή με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ω έσχατη λύση***. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα). ***Οι εργοδότες που χρησιμοποιούν κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του στον χώρο εργασίας πρέπει να επιδιώκουν την ενεργό αναζήτηση διαδικασιών υποκατάστασης κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, προκειμένου να καταστούν μακροπρόθεσμα δυνατές ασφαλέστερες εναλλακτικές λύσεις και να συμμορφωθούν με τις οριακές τιμές εντός του χρονικού πλαισίου που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία.***

Or. en

Τροπολογία 41
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα).	6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα). ***Επιπλέον, η ACSH συνιστά στην Επιτροπή, το αργότερο 13 έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, να έχει στη διάθεσή της το αποτέλεσμα μελέτης στην οποία αξιολογείται η σκοπιμότητα περαιτέρω μείωσης της αναπνεύσιμης OEL σε επίπεδο που να αντιστοιχεί σε υπολειπόμενο κίνδυνο 4: 10 000 και να ελέγξει την ανάγκη περαιτέρω μείωσης του εισπνεύσιμου κλάσματος. Αυτό καθιστά δυνατή την απόκτηση εμπειρίας με τις OEL 10 μg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 2,5 μg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα. Η μελέτη αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη γνωμοδότηση της RAC του 2022 και τυχόν νέες σχετικές πληροφορίες. Με βάση τα αποτελέσματα της εν λόγω μελέτης, η ACSH συνιστά στην Επιτροπή να προτείνει, κατά περίπτωση, αναγκαίες τροποποιήσεις σχετικά με το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του χωρίς καθυστέρηση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία προέρχεται από τη σύσταση της ACSH για το κοβάλτιο. Υπογραμμίζει την κοινή αντίληψη στο πλαίσιο της ACSH για προοδευτική περαιτέρω μείωση της OEL. Αυτό έρχεται σε αντίθεση με την πρόταση του εισηγητή να καταστεί μόνιμη η μεταβατική περίοδος. Η «Μεθοδολογία για τον καθορισμό οριακών τιμών βάσει κινδύνου για καρκινογόνους παράγοντες χωρίς κατώτατο όριο» (σ. 6) που διενήργησε η Επιτροπή τονίζει ότι η μέγιστη οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (δηλαδή 1:4 000, ισοδύναμη OEL που προτείνει ο εισηγητής) θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο σε μεταβατικές περιόδους και όχι μόνιμα, σε

αντίθεση με την τροπολογία 3 του εισηγητή.

Τροπολογία 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα).	6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα). ***Ορισμένοι τομείς ενδέχεται να αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά τη συμμόρφωση με τα όρια επαγγελματικής έκθεσης (OEL). Στους τομείς αυτούς, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιείται εξοπλισμός προστασίας του αναπνευστικού (RPE) προκειμένου να διασφαλίζεται η δέουσα προστασία των εργαζομένων.***

Or. en

Τροπολογία 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH, το αργότερο 13 έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, συνιστάται στην Επιτροπή να έχει στη διάθεσή της τα αποτελέσματα μελέτης

στην οποία αξιολογείται η σκοπιμότητα περαιτέρω μείωσης της αναπνεύσιμης OEL σε επίπεδο που αντιστοιχεί σε υπολειπόμενο κίνδυνο 4:10 000, και να ελέγξει την ανάγκη περαιτέρω μείωσης του εισπνεύσιμου κλάσματος. Αυτό θα καθιστούσε δυνατή την απόκτηση εμπειρίας με τις OEL 10 μg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 2,5 μg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα. Η μελέτη αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη γνωμοδότηση της RAC του 2022 και τυχόν νέες σχετικές πληροφορίες. Με βάση τα αποτελέσματα της εν λόγω μελέτης, συνιστάται στην Επιτροπή να προτείνει, κατά περίπτωση και χωρίς καθυστέρηση, τις αναγκαίες τροποποιήσεις και προσαρμογές όσον αφορά το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του.

Or. en

Τροπολογία 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) Για τα μείγματα ΠΑΥ, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο για ορισμένους τομείς να συμμορφωθούν με οριακή τιμή 0,00007 mg/m³ (μετρούμενη ως βενζο(a)πυρένιο) βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύει η οριακή τιμή 0,00014 mg/m³ (μετρούμενη ως βενζο(a)πυρένιο). Η εν λόγω μεταβατική περίοδος θα πρέπει να περιοριστεί στους ακόλουθους τομείς: α) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται οι κατασκευαστές σιδηροκραμάτων· β) κατασκευαστές αλουμινίου· γ) κατασκευαστές ηλεκτροδίων άνθρακα και γραφίτη· δ)	8) Για τα μείγματα ΠΑΥ, προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο για ορισμένους τομείς να συμμορφωθούν με οριακή τιμή 0,00007 mg/m³ (μετρούμενη ως βενζο(a)πυρένιο) βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια της οποίας θα πρέπει να ισχύει η οριακή τιμή 0,00014 mg/m³ (μετρούμενη ως βενζο(a)πυρένιο). Η εν λόγω μεταβατική περίοδος θα πρέπει να περιοριστεί στους ακόλουθους τομείς: α) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται οι κατασκευαστές σιδηροκραμάτων· β) κατασκευαστές αλουμινίου· γ) κατασκευαστές ηλεκτροδίων άνθρακα και γραφίτη· δ)

μονάδες οπτανθρακοποίησης· ε) απόσταξη λιθανθρακόπισσας· στ) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων· ζ) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών· η) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων· και θ) χύτευση μετάλλων.	μονάδες οπτανθρακοποίησης· ε) απόσταξη λιθανθρακόπισσας· στ) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων· ζ) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών· η) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων· και θ) χύτευση μετάλλων. ***Οι εργοδότες που χρησιμοποιούν μείγματα ΠΑΥ στον χώρο εργασίας εντός των εν λόγω τομέων πρέπει να επιδιώκουν την ενεργό αναζήτηση διαδικασιών υποκατάστασης κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, προκειμένου να καταστούν μακροπρόθεσμα δυνατές ασφαλέστερες εναλλακτικές λύσεις και να συμμορφωθούν με την οριακή τιμή εντός του χρονικού πλαισίου που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία. Επιπλέον, αυτή η μεταβατική περίοδος δεν θα πρέπει να εκλαμβάνεται ως δικαιολογία για την καθυστερημένη πρόληψη για τους εργαζομένους σε άλλους τομείς που επηρεάζονται από μείγματα ΠΑΥ, όπως οι πυροσβέστες και το προσωπικό υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης.***
	Or. en

Τροπολογία 45
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α) Το ισοπρένιο πληροί τα κριτήρια για να ταξινομηθεί ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορίας 1Β) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[1α] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης

επαγγελματικής έκθεσης 8,5 mg/m³ (3 ppm).

[1α] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Τροπολογία 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α) Το ισοπρένιο πληροί τα κριτήρια για να ταξινομηθεί ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορίας 1Β) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Τροπολογία 47
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8β) Η βραχυχρόνια ή εφάπαξ έκθεση στο ισοπρένιο μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στη μύτη, τον φάρυγγα και τους πνεύμονες και μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα όπως κεφαλαλγία ή ζάλη. Η

χρόνια και υψηλή έκθεση μπορεί να οδηγήσει σε καρκίνο του ήπατος αλλά και σε αναιμία, εκφυλισμό του οσφρητικού επιθηλίου και εκφυλισμό της λευκής ύλης του νωτιαίου μυελού. Μολονότι, προς το παρόν, η έκθεση των εργαζομένων εξακολουθεί να είναι χαμηλή, απαιτείται ωστόσο δεσμευτικό όριο επαγγελματικής έκθεσης για το ισοπρένιο με στόχο την πρόληψη δυνητικών κινδύνων στο μέλλον και τη διασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 48
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9) Το 1,4-διοξάνιο πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορία 1B) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[12] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης και βραχυπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 7,3 mg/m³ (2 ppm) και 73 mg/m³ (20 ppm), αντίστοιχα, συνοδευόμενη από ένδειξη «δέρμα» και βιολογική οριακή τιμή 45 mg HEAA στα ούρα / g κρεατινίνης, στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας.	9) Το 1,4-διοξάνιο πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορία 1B) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[12] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης και βραχυπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 7,3 mg/m³ (2 ppm) και 73 mg/m³ (20 ppm), αντίστοιχα, συνοδευόμενη από ένδειξη «δέρμα» και βιολογική οριακή τιμή 45 mg HEAA στα ούρα / g κρεατινίνης, ***που μετράται*** στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-

Or. en

Τροπολογία 49
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α) Το ισοπρένιο πληροί τα κριτήρια για να ταξινομηθεί ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορίας 1Β) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων και των γνωμοδοτήσεων της RAC και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Τροπολογία 50
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9β) Οι εργαζόμενοι σε διάφορους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των αεροπορικών επιχειρήσεων εδάφους, ενδέχεται να εκτεθούν σε εκπομπές καυσαερίων κινητήρων αεροσκαφών («καυσαέρια αεριωθουμένων»), ένα πολύπλοκο μείγμα εξαιρετικά λεπτών σωματιδίων και επικίνδυνων ουσιών. Τα στοιχεία από τις επιθεωρήσεις, τις βιβλιογραφικές αναφορές και τα μέτρα επιβολής δείχνουν ότι τα καυσαέρια των αεροσκαφών περιέχουν πολυάριθμες

καρκινογόνες ουσίες και ότι η έκθεση μπορεί να φθάσει σε εξαιρετικά υψηλά επίπεδα σε πραγματικές συνθήκες εργασίας. Στην τελική απόφασή της, της 3ης Απριλίου 2025, σχετικά με τον αερολιμένα Schiphol, η ολλανδική αρχή εργασίας διαπίστωσε ότι οι εργαζόμενοι εκτίθενται συστηματικά σε ιδιαίτερα υψηλές συγκεντρώσεις εξαιρετικά λεπτών σωματιδίων —που ενίοτε ανέρχονται σε αρκετά εκατομμύρια σωματίδια ανά cm³— και, σε πολλές περιπτώσεις, βρίσκονται ακριβώς στην πορεία των καυσαερίων των κινητήρων αεροσκαφών κατά τη διάρκεια των συνήθων εργασιών. Η ολλανδική αρχή εργασίας προσδιόρισε 142 ουσίες και 15 ομάδες ουσιών στα καυσαέρια αεροσκαφών, εκ των οποίων 44 ταξινομήθηκαν ως καρκινογόνες, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η έκθεση συνιστά σοβαρό και επείγοντα κίνδυνο για την υγεία των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των αυξημένων κινδύνων καρκίνου του πνεύμονα, καρκίνου της ουροδόχου κύστης, ΧΑΠ και καρδιαγγειακών παθήσεων. Στην εν λόγω απόφαση, επιβλήθηκαν εκτεταμένα και υποχρεωτικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης. Δεδομένης της σοβαρότητας των επιπτώσεων στην υγεία, της αποδεδειγμένης εκτεταμένης έκθεσης και της έλλειψης εναρμονισμένης οριακής τιμής σε ενωσιακό επίπεδο, είναι αναγκαίο η Ένωση να επιταχύνει την επιστημονική αξιολόγηση και να κινηθεί προς τη θέσπιση οριακής τιμής επαγγελματικής έκθεσης για τις εκπομπές καυσαερίων των κινητήρων αεροσκαφών.

Or. en

Τροπολογία 51
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή τις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων, και οι διαβουλεύσεις αυτές να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου[13]. Κατά τον καθορισμό ή την αναθεώρηση των οριακών τιμών, η Επιτροπή θα πρέπει να ζητεί τη γνώμη της RAC και της ACSH, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω τιμές είναι τεκμηριωμένες, αναλογικές και μετρήσιμες.	11) Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή τις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων, και οι διαβουλεύσεις αυτές να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου[13]. Κατά τον καθορισμό ή την αναθεώρηση των οριακών τιμών, η Επιτροπή θα πρέπει να ζητεί τη γνώμη της RAC και της ACSH, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω τιμές είναι τεκμηριωμένες, αναλογικές και μετρήσιμες. ***Οι συμβουλές που παρέχονται τόσο από τη RAC όσο και από την ACSH είναι ζωτικής σημασίας, ιδίως η τριμερής συμφωνία της ACSH που έχει επιτευχθεί από κυβερνήσεις και κοινωνικούς εταίρους. Οι γνωμοδοτήσεις των εμπειρογνωμόνων τους, οι οποίες βασίζονται σε επιστημονικά στοιχεία, πρακτική εμπειρία και πραγματικότητες στον χώρο εργασίας σε ολόκληρη την Ένωση, αντικατοπτρίζουν την ευρεία υποστήριξη, ενισχύοντας έτσι την εγκυρότητα των συμβουλών τους και βελτιώνοντας την αποτελεσματικότητα της εφαρμογής στα κράτη μέλη.***
[13] ΕΕ L 123 της 12.5.2016, σ. 1.	[13] ΕΕ L 123 της 12.5.2016, σ. 1.

Or. en

Τροπολογία 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	11α) Οι πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης

διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά τη διάρκεια της εργασίας τους. Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει ταξινομήσει την επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών ως καρκινογόνα. Ως εκ τούτου, τα προληπτικά μέτρα είναι καίριας σημασίας και η παρούσα αναθεώρηση θα πρέπει να ενισχύσει την προστασία των πυροσβεστών από τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες (ΠΑΥ). Έχουν καταρτιστεί σημαντικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους κινδύνους που προκύπτουν από την έκθεση στον αμίαντο, συμπεριλαμβανομένων ειδικών ανά τομέα κατευθυντήριων γραμμών για τους πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης. Εκτός από τα αναγκαία προληπτικά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, η Επιτροπή θα πρέπει να διαβουλεύεται με την ACSH σχετικά με την ανάγκη επικαιροποίησης της οικείας σύστασης (ΕΕ) 2022/2337[1α] σχετικά με τον ευρωπαϊκό κατάλογο των επαγγελματικών ασθενειών, με σκοπό να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ενισχυμένα μέτρα πρόληψης σε επαγγελματικό επίπεδο και διατάξεις που παρέχουν τη δυνατότητα καλύτερης αποζημίωσης για παθήσεις για τις οποίες υπάρχουν υπόνοιες ότι συνδέονται με επαγγελματική έκθεση σε ορισμένα επαγγέλματα.

[1α] Σύσταση (ΕΕ) 2022/2337 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2022, σχετικά με τον ευρωπαϊκό κατάλογο των επαγγελματικών ασθενειών (ΕΕ L 309 της 30.11.2022, σ. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Τροπολογία 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12α) Το κοβάλτιο χρησιμοποιείται σε διάφορους τομείς στρατηγικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στη νομοθεσία της Ένωσης για το κλίμα, όπως ο τομέας των συσσωρευτών. Η προώθηση της βιομηχανικής μετάβασης, η τόνωση της κυκλικής οικονομίας και η διατήρηση και ενίσχυση της διεθνούς στρατηγικής αυτονομίας όσον αφορά τις πρώτες ύλες αποτελούν στο σύνολό τους προτεραιότητες της Ένωσης, όπως και η διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας, η πρόληψη των σωματικών ασθενειών και η εξάλειψη πηγών κινδύνου για τη σωματική υγεία σύμφωνα με το άρθρο 168 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ, ενώ η αρχή 10 του ευρωπαϊκού πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων προβλέπει το δικαίωμα των εργαζομένων σε υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειάς τους στην εργασία, το οποίο περιλαμβάνει την προστασία από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας. Η εκτίμηση επιπτώσεων που διενήργησε η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι τα μέτρα που προτείνονται στην παρούσα οδηγία —και εγκρίνονται από τους κοινωνικούς εταίρους κατόπιν διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της ACSH— διασφαλίζουν μια ισορροπημένη προσέγγιση, ελαχιστοποιώντας τα οικονομικά μειονεκτήματα για τις επιχειρήσεις και τις διαταραχές, ενώ παράλληλα προβλέπουν επαρκή προστασία των εργαζομένων σε ενωσιακό επίπεδο και συνάδουν με τους βασικούς

στόχους της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της στρατηγικής αυτονομίας της, του ευρωπαϊκού σχεδίου για την καταπολέμηση του καρκίνου και της διττής μετάβασης. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να εξεταστεί στο μέλλον καμία εξαίρεση από τις οριακές τιμές που καθορίζονται για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, ενώ η ACSH συνιστά να ελεγχθεί η ανάγκη περαιτέρω μείωσης των οριακών τιμών το αργότερο 13 έτη μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 54
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12α) Η επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες απαιτεί την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε όλες τις επιχειρήσεις, ιδίως στις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν την ίση προστασία όλων των εργαζομένων και να διευκολύνουν τη συμμόρφωση των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ειδικά μέτρα, όπως η χρηματοδοτική και διοικητική στήριξη, θα μπορούσαν να βοηθήσουν περαιτέρω τις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων, να συμμορφωθούν σε μεγαλύτερο βαθμό με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία 2004/37/ΕΚ και να σημειώσουν πρόοδο προς την εξάλειψη των κινδύνων

	που σχετίζονται με την έκθεση σε καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας, ωφελώντας έτσι όλους τους εργαζόμενους.

Or. en

Τροπολογία 55
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12β) Το κοβάλτιο χρησιμοποιείται σε διάφορους τομείς στρατηγικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στη νομοθεσία της Ένωσης για το κλίμα. Μολονότι είναι καίριας σημασίας για την επιτυχή βιομηχανική μετάβαση και την τόνωση της κυκλικής οικονομίας, το κοβάλτιο είναι επίσης επικίνδυνο μέταλλο που ενέχει σοβαρούς κινδύνους για την υγεία των εργαζομένων, όπως αναπνευστικά προβλήματα, καρδιακές, θυρεοειδικές, ηπατικές ή νεφρικές βλάβες και δυνητικός καρκίνος. Ως εκ τούτου, οι OEL για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του είναι απαραίτητες για την πρόληψη μακροπρόθεσμων επιπτώσεων στην υγεία και την ευημερία των εργαζομένων και για τη στήριξη της ελκυστικότητας, της ανταγωνιστικότητας και, κατά συνέπεια, της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας του κλάδου παραγωγής κοβαλτίου στην Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12β) Οι εργαζόμενοι εκτίθενται συχνά σε ένα κοκτέιλ επικίνδυνων ουσιών, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τους κινδύνους και να προκαλέσει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία. Στην περίπτωση συνδυασμένης έκθεσης σε ουσίες που έχουν τον ίδιο τρόπο δράσης ή το ίδιο κύτταρο ή ιστό-στόχο, είναι απαραίτητο να καθοριστεί η εφαρμογή των πιθανών οριακών τιμών τους για να ληφθούν υπόψη τα συνδυασμένα αποτελέσματα. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τους πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης. Η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι επιθεωρητές και οι εργοδότες θα πρέπει να αξιολογούν τη συμμόρφωση και την πρόληψη σε περίπτωση συνύπαρξης πολλαπλών καρκινογόνων παραγόντων.

Or. en

Τροπολογία 57
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12β) Το κοβάλτιο χρησιμοποιείται σε διάφορους τομείς για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στη νομοθεσία της Ένωσης για το κλίμα, όπως ο τομέας των συσσωρευτών. Η κατανάλωση κοβαλτίου προβλέπεται να αυξηθεί κατά περίπου 330 % έως το 2050 ως αποτέλεσμα της πράσινης μετάβασης[1α], γεγονός που καθιστά ιδιαίτερα σημαντική τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων.

[1α] Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, Έκθεση εκτίμησης επιπτώσεων που συνοδεύει την πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, SWD (2025) 192 final https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final

Or. en

Τροπολογία 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12γ) Η οδηγία (ΕΕ) 2022/431 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2022, για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία ζήτησε από την Επιτροπή να αναπτύξει ορισμό για τα επικίνδυνα φάρμακα, να δημοσιεύσει κατευθυντήριες γραμμές και να καταρτίσει ενδεικτικό κατάλογο επικίνδυνων φαρμάκων ή των ουσιών που περιέχονται σε αυτά. Μολονότι το έργο αυτό έχει αναληφθεί, μέχρι σήμερα δεν έχει συμπεριληφθεί στη νομοθεσία της Ένωσης ορισμός για τα επικίνδυνα φάρμακα. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστεί η νομική πληρότητα και να παρασχεθεί κανονιστική σαφήνεια επί του θέματος, είναι σκόπιμο να προστεθεί ο εν λόγω ορισμός στην παρούσα οδηγία.

Or. en

Τροπολογία 59
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12γ) Λόγω των επιβλαβών ιδιοτήτων του κοβαλτίου και των ανόργανων ενώσεών του, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το κοβάλτιο και τα υλικά που περιέχουν κοβάλτιο και διατίθενται στην αγορά της Ένωσης παράγονται υπό συνθήκες ασφάλειας και υγείας στην εργασία που εγγυώνται επίπεδο προστασίας των εργαζομένων ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται εντός της Ένωσης, μεταξύ άλλων όταν τα εν λόγω υλικά προέρχονται από τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 60
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12γ) Τα δεδομένα σε επίπεδο Ένωσης που αφορούν προβλήματα υγείας που σχετίζονται με την εργασία και οφείλονται στην έκθεση στο κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, στους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, στο ισοπρένιο και στο 1,4-διοξάνιο είναι συχνά ανύπαρκτα, αναξιόπιστα ή ανεπαρκή. Η Επιτροπή θα πρέπει να καταρτίσει κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις για τη συλλογή δεδομένων από τα κράτη μέλη για τη βελτίωση της υποβολής στοιχείων και των μητρώων έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12δ) Για την πλειονότητα των καρκινογόνων ουσιών, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί ασφαλές επίπεδο έκθεσης μέσω εισπνοής στον χώρο εργασίας κάτω από το οποίο δεν θα υπήρχε κίνδυνος εμφάνισης καρκίνου (το λεγόμενο «κατώτατο όριο»). Για τους καρκινογόνους παράγοντες χωρίς κατώτατο όριο, όταν καθορίζονται δεσμευτικές OEL βάσει της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, οι οριακές τιμές εξακολουθούν να συνδέονται με υπολειπόμενο κίνδυνο. Πολλοί τέτοιοι καρκινογόνοι παράγοντες χωρίς κατώτατο όριο δεν μπορούν να εξαλειφθούν ή να υποκατασταθούν και, ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η ελαχιστοποίηση και η διαφανής γνωστοποίηση των εναπομένοντων κινδύνων στους εργαζομένους. Ο υπολειπόμενος κίνδυνος ορίζεται ως ο επιπλέον κίνδυνος εμφάνισης καρκίνου καθ' όλη τη διάρκεια ζωής που αντιστοιχεί σε μια δεδομένη δεσμευτική OEL βάσει επιστημονικής αξιολόγησης της σχέσης μεταξύ μιας δεδομένης έκθεσης και των προβλεπόμενων περιστατικών καρκίνου (σχέση έκθεσης-κινδύνου). Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι διαφέρουν από τη μία δεσμευτική OEL στην άλλη, μεταξύ άλλων, επειδή οι κοινωνικοοικονομικές πτυχές λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαδικασία καθορισμού δεσμευτικών OEL. Ο υπολειπόμενος κίνδυνος εκφράζεται ως ο αριθμός των πρόσθετων περιστατικών καρκίνου (επιπλέον του αναμενόμενου αριθμού χωρίς έκθεση) που αναμένονται στατιστικά όταν μια ομάδα εργαζομένων εκτίθεται στην ουσία σε επίπεδο έκθεσης που αντιστοιχεί στη δεσμευτική OEL

καθ' όλη τη διάρκεια του εργασιακού τους βίου (8 ώρες ημερησίως, 5 ημέρες την εβδομάδα, σταδιοδρομία 40 ετών).

Or. en

Τροπολογία 62
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12δ) Πρωταρχικός στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλειά τους που προκύπτουν από την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας. Ζητήματα που σχετίζονται με τη βιομηχανική πολιτική, τις αλυσίδες εφοδιασμού ή τα στρατηγικά συμφέροντα της Ένωσης δεν θα πρέπει να οδηγούν σε μείωση του εν λόγω επιπέδου προστασίας. Ως εκ τούτου, η θέσπιση, η αναθεώρηση και η εφαρμογή των οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης θα πρέπει να καθοδηγούνται πρωτίστως από την ανάγκη πρόληψης των επαγγελματικών ασθενειών και προστασίας της υγείας των εργαζομένων.

Or. en

Τροπολογία 63
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12δ) Οι οριακές τιμές που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να

ελέγχονται τακτικά και να επανεξετάζονται αυστηρά τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια, βάσει της προόδου των γνώσεων και των τεχνολογιών, ώστε να διασφαλίζεται διαρκώς η συνοχή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και με τις κοινωνικές, οικονομικές και τεχνολογικές εξελίξεις.

Or. en

Τροπολογία 64
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12ε) Οι εργαζόμενοι εκτίθενται συχνά σε ένα μείγμα διαφόρων επικίνδυνων ουσιών στον χώρο εργασίας, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τους κινδύνους και να προκαλέσει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία. Στην περίπτωση συνδυασμένης έκθεσης σε ουσίες που έχουν τον ίδιο τρόπο δράσης ή το ίδιο κύτταρο ή ιστό-στόχο, είναι απαραίτητο να καθοριστεί η εφαρμογή των πιθανών οριακών τιμών τους για να ληφθούν υπόψη τα συνδυασμένα αποτελέσματα. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να στηρίξουν και να προωθήσουν την εφαρμογή μιας προσέγγισης επικινδυνότητας των μειγμάτων στις εκτιμήσεις κινδύνου στον χώρο εργασίας και στα μέτρα πρόληψης, μεταξύ άλλων παρέχοντας καθοδήγηση και ενθαρρύνοντας την ανάπτυξη και τη χρήση κατάλληλων μεθοδολογιών και εργαλείων για την αντιμετώπιση της συνδυασμένης έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 65
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12ε) Για να εξασφαλιστεί ένα ολοκληρωμένο επίπεδο προστασίας, είναι αναγκαίο να εξεταστούν οι επιπτώσεις της συνδυασμένης έκθεσης σε πολλαπλές ουσίες. Στον χώρο εργασίας, οι εργαζόμενοι εκτίθενται συχνά σε ένα κοκτέιλ επικίνδυνων ουσιών, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τους κινδύνους και να προκαλέσει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία. Στην περίπτωση συνδυασμένης έκθεσης σε ουσίες που έχουν τον ίδιο τρόπο δράσης ή το ίδιο κύτταρο ή ιστό-στόχο, είναι απαραίτητο να καθοριστεί η εφαρμογή των πιθανών οριακών τιμών τους για να ληφθούν υπόψη τα συνδυασμένα αποτελέσματα.

Or. en

Τροπολογία 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12ε) Ο κατάλογος των υπολειπόμενων κινδύνων που συνδέονται με τις υφιστάμενες δεσμευτικές OEL για τους καρκινογόνους παράγοντες βάσει της οδηγίας 2004/37/ΕΚ και της οδηγίας 2009/148/ΕΚ εγκρίθηκε ομόφωνα από την ACSH[1α].
	[1α] Γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας «Χημικές ουσίες στον χώρο εργασίας» (WPC) της ACSH σχετικά με τους υπολειπόμενους κινδύνους — Έγγραφο 016-25 που εκδόθηκε στις 10.12.2025.

Or. en

Τροπολογία 67
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12στ) Οι πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά τη διάρκεια της εργασίας τους. Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει ταξινομήσει την επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών ως καρκινογόνα. Η επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών περιλαμβάνει μια σειρά κινδύνους που προκύπτουν από πυρκαγιές και άλλα περιστατικά. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό οι εργοδότες των πυροσβεστών, συμπεριλαμβανομένων των εθελοντών πυροσβεστών και του προσωπικού των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης, να αξιολογούν, σύμφωνα με την οδηγία 2004/37/ΕΚ, τη μείωση του κινδύνου έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εν λόγω εργαζομένων, ιδίως όσον αφορά την απολύμανση και την πρόληψη σύμφωνα με την οδηγία 2009/148/ΕΚ μετά την αφαίρεση αμιάντου.

Or. en

Τροπολογία 68
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12στ) Με την οδηγία (ΕΕ) 2022/431 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α] επεκτάθηκε το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ώστε να περιλαμβάνει τις τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του υδραργύρου και των δισθενών ανόργανων ενώσεων υδραργύρου, οι οποίες προστέθηκαν στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Δεδομένου ότι δεν μπορούν όλες οι δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου να ταξινομηθούν ως τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι η οριακή τιμή ισχύει μόνο για τον υδράργυρο και τις δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, ο όρος «υδράργυρος και δισθενείς ανόργανες ενώσεις του υδραργύρου, συμπεριλαμβανομένων του οξειδίου του υδραργύρου και του χλωριούχου υδραργύρου (μετρημένες ως υδράργυρος)» θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον όρο «υδράργυρος και δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ (μετρημένες ως υδράργυρος)».
	[1α] Οδηγία (ΕΕ) 2022/431 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2022, για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία (ΕΕ L 88 της 16.3.2022, σ. 1).
	Or. en

Τροπολογία 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12στ) Το ισοπρένιο πληροί τα κριτήρια για να ταξινομηθεί ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορίας 1Β) όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[1α] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 8,5 mg/m³ (3 ppm). Αυτή η OEL μπορεί να τεθεί σε ισχύ χωρίς μεταβατικά μέτρα.
	[1α] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Τροπολογία 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12στ) Οι οριακές τιμές που καθορίζονται στην οδηγία 2004/37/ΕΚ θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να επανεξετάζονται αυστηρά τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια, βάσει της προόδου των γνώσεων και των τεχνολογιών, με σκοπό, κατά περίπτωση, την πρόταση περαιτέρω μείωσης των οριακών τιμών

επαγγελματικής έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 71
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2ζ) Οι πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά τη διάρκεια της εργασίας τους. Τον Ιούλιο του 2022, ο IARC, όργανο του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, ταξινόμησε την επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών ως καρκινογόνα. Η επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών περιλαμβάνει μια σειρά κινδύνους που προκύπτουν από πυρκαγιές και άλλα περιστατικά. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό οι εργοδότες των πυροσβεστών, συμπεριλαμβανομένων των εθελοντών πυροσβεστών και του προσωπικού των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης να αξιολογούν, σύμφωνα με την οδηγία 2004/37/ΕΚ, τον κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εν λόγω εργαζομένων. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τον EU-OSHA και τον ECHA, θα πρέπει να αναπτύξει ενωσιακές κατευθυντήριες γραμμές για τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης σχετικά με τους ΠΑΥ, καθώς και άλλες καρκινογόνες εκθέσεις που σχετίζονται με την καύση, οι οποίες θα καλύπτουν τις στρατηγικές αξιολόγησης της έκθεσης, την απολύμανση, την

υγιεινή των σταθμών, τον χειρισμό, την αποθήκευση και τον καθαρισμό των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), καθώς και την πρόληψη κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Οι κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να καλύπτουν τόσο τη δερματική όσο και την αερομεταφερόμενη οδό έκθεσης. Οι εργοδότες πυροσβεστών θα πρέπει να εφαρμόζουν προληπτικά και προστατευτικά μέτρα με βάση αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές, καθώς και να διευκολύνουν τη συστηματική ιατρική παρακολούθηση, ιδίως μετά από περιστατικά αιχμής, προκειμένου να παρακολουθούνται καλύτερα οι ιατρικές οδοί και να βελτιωθεί η συλλογή δεδομένων σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία. Τα δεδομένα αυτά θα συμβάλουν σε μελλοντικές αναθεωρήσεις και προσαρμογές της παρούσας οδηγίας, διασφαλίζοντας καλύτερη υγεία και ασφάλεια για τους εν λόγω εργαζομένους.

Or. en

Τροπολογία 72
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2ζ) Οι διαφορές ανάλογα με το φύλο όσον αφορά τις μορφές έκθεσης, τη φυσιολογική ευαισθησία και τα αποτελέσματα στην υγεία εξακολουθούν να μην αντικατοπτρίζονται επαρκώς στην έρευνα για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, ιδίως σε σχέση με τους χημικούς κινδύνους. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να συμπεριλάβει τη συστηματική ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στις αξιολογήσεις των μελλοντικών τροποποιήσεων στην οδηγία 2004/37/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2ζ) Δεδομένου ότι η παρούσα οδηγία αφορά την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων στον χώρο εργασίας τους, θα πρέπει να μεταφερθεί στις εθνικές έννομες τάξεις εντός δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

Or. en

Τροπολογία 74
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12η) Η θέσπιση οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης αποτελεί εγγενώς πολιτικό καθήκον, το οποίο απαιτεί την εξισορρόπηση των επιστημονικών στοιχείων, των κοινωνικοοικονομικών παραμέτρων, της τεχνικής σκοπιμότητας και της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων των εργαζομένων. Οι αποφάσεις αυτές καθορίζουν το επίπεδο προστασίας της υγείας που παρέχεται σε εκατομμύρια εργαζομένους σε ολόκληρη την Ένωση και, ως εκ τούτου, πρέπει να παραμείνουν στο πλαίσιο μιας πλήρως διαφανούς δημοκρατικής διαδικασίας που υπόκειται σε δημόσιο έλεγχο και κοινοβουλευτική εποπτεία. Η τρέχουσα διαδικασία, στην οποία συμμετέχουν η Επιτροπή, τα κράτη μέλη, η ACSH και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως συννομοθέτης, διασφαλίζει ότι η έγκριση

οριακών τιμών αντικατοπτρίζει την πολιτική ευθύνη και όχι την αυτόματη τεχνική επικαιροποίηση. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο οι αποφάσεις τέτοιας βαρύτητας να εξακολουθήσουν να λαμβάνονται μέσω της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας και όχι μέσω απλουστευμένων διαδικασιών που αποσκοπούν μόνο στην ομοιόμορφη εφαρμογή ή σε μη ουσιώδεις τροποποιήσεις της νομοθεσίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αιτιολόγηση: Ο καθορισμός οριακών τιμών για τις ουσίες χωρίς κατώτατο όριο στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας (δηλαδή καρκινογόνοι παράγοντες χωρίς κατώτατο όριο) συνεπάγεται τη λήψη αποφάσεων σχετικά με το επίπεδο κινδύνου (υπολειπόμενα περιστατικά καρκίνου) που είναι αποδεκτό για τους εκτιθέμενους εργαζομένους. Πρόκειται για ουσιώδες στοιχείο της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Πρόκειται πάντα για κοινωνική και πολιτική απόφαση και σίγουρα όχι για τεχνική απόφαση.

Τροπολογία 75
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12η) Οι εργαζόμενοι είναι αναγκαίο να λαμβάνουν επαρκή και κατάλληλη κατάρτιση, με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες, όταν εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται σε ορισμένα επικίνδυνα φάρμακα. Η κατάρτιση που απαιτείται να παρέχει ο εργοδότης σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 2004/37/ΕΚ θα πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να λαμβάνεται υπόψη ένας νέος ή μεταβαλλόμενος κίνδυνος, ιδίως όταν οι

εργαζόμενοι εκτίθενται σε νέους καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες ή σε μια σειρά διαφόρων καρκινογόνων παραγόντων, μεταλλαξιογόνων παραγόντων ή τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών, μεταξύ άλλων σε επικίνδυνα φάρμακα, ή σε περίπτωση μεταβολής των συνθηκών που σχετίζονται με την εργασία, και να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα εφόσον απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 θ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12θ) Η ACSH εξέδωσε στις 29 Μαΐου 2024 γνωμοδότηση[1α] σχετικά με τις χημικές ουσίες προτεραιότητας για νέες ή αναθεωρημένες οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης βάσει του νομικού πλαισίου της Ένωσης για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, η οποία περιέχει κατάλογο ουσιών προτεραιότητας που πρέπει να προταθούν για την εκπόνηση πρότασης για ενωσιακή οριακή τιμή βάσει της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ειδικότερα, ο κατάλογος περιλαμβάνει πέντε ουσίες ή ομάδα ουσιών που ταξινομούνται ως «Ουσίες άμεσης προτεραιότητας» [οξίμες, οξίμη βουτανόνης, N-(υδροξυμεθυλ)ακρυλαμίδιο (NMA), οργανοκασσιτερικές ενώσεις και αιθυλενοδιβρωμίδιο]. Η ACSH συνιστά θερμά στην Επιτροπή να χρησιμοποιεί αυτόν τον κατάλογο κατά την επιλογή χημικών ουσιών για την κατάρτιση νομοθετικών προτάσεων για νέες ή αναθεωρημένες οριακές τιμές στο

πλαίσιο της ΟΚΜΤ.

[1α] Έγγραφο 006-24 της ACSH, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details

Or. en

Τροπολογία 77
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 θ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12θ) Οι εργαζόμενοι μπορεί να είναι πιο εκτεθειμένοι και πιο ευάλωτοι σε διαφορετικούς τύπους ουσιών ανάλογα με το φύλο τους, και αυτό θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται στην έρευνα για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία. Η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ανάπτυξης όλων των πολιτικών για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία και των στρατηγικών πρόληψης σε ενωσιακό επίπεδο. Οι εκτιμήσεις επιπτώσεων της Επιτροπής θα πρέπει να εξετάζουν τις επιπτώσεις όλων των ουσιών στην υγεία των εργαζομένων ανά φύλο και η Επιτροπή θα πρέπει να ενσωματώνει συστηματικά τη διάσταση του φύλου στις μελλοντικές τροποποιήσεις της οδηγίας 2004/37/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 78
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ι (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12ι) Μολονότι στην οδηγία 2004/37/ΕΚ καθορίζονται δεσμευτικές OEL για καρκινογόνους παράγοντες χωρίς κατώτατο όριο, οι οριακές τιμές εξακολουθούν να συνδέονται με υπολειπόμενο κίνδυνο. Δεδομένου ότι πολλοί από αυτούς τους καρκινογόνους παράγοντες δεν μπορούν να εξαλειφθούν, να υποκατασταθούν ή να ελαχιστοποιηθούν, η διαφανής γνωστοποίηση των εναπομένοντων κινδύνων στους εργαζομένους θεωρείται, ως εκ τούτου, αναγκαία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατάλογος των υπολειπόμενων κινδύνων που συνδέονται με τις δεσμευτικές οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες βάσει της ΟΚΜΤ (2004/37/ΕΚ) και της οδηγίας για τον αμίαντο στην εργασία (2009/148/ΕΚ) διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (EU-OSHA): https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Τροπολογία 79
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ια (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	12ια) Οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης που καθορίζονται στην οδηγία 2004/37/ΕΚ είναι απαραίτητες για τη διασφάλιση ελάχιστων προτύπων σε επίπεδο Ένωσης ώστε να προστατεύονται οι εργαζόμενοι από επικίνδυνες ουσίες. Ωστόσο, οι τιμές αυτές δεν εξαλείφουν πλήρως τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση. Ο καθορισμός οριακών τιμών και, κατά συνέπεια, το επίπεδο των υπολειπόμενων κινδύνων που συνδέονται

	με αυτές δεν αποτελεί θέμα αποκλειστικά τεχνικής εξέτασης, αλλά απαιτεί πολιτική αξιολόγηση καθώς και πολιτική απόφαση. Ως εκ τούτου, η συνήθης νομοθετική διαδικασία στην οποία συμμετέχουν τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο για τον καθορισμό δεσμευτικών οριακών τιμών βάσει της οδηγίας 2004/37/ΕΚ είναι ουσιαστικής σημασίας εν προκειμένω.

Or. en

Τροπολογία 80
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο ii

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1) στο άρθρο 2 στοιχείο α), το σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·	***«ii)*** ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα***, η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των καρκινογόνων επιδράσεών της·»·***

Or. en

Τροπολογία 81
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 α (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ii

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1α) στο άρθρο 2, το στοιχείο β) σημείο

	ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·	«ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα***, η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των καρκινογόνων επιδράσεών της·»·**
	Or. en

Τροπολογία 82
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 β (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο βα

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1β) στο άρθρο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
βα) «τοξική για την αναπαραγωγή ουσία»: ουσία ή μείγμα που ανταποκρίνεται στα κριτήρια για την ταξινόμηση στην κατηγορία 1Α ή 1Β των τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών, που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008·	«βα) «τοξική για την αναπαραγωγή ουσία»:
	i) ουσία ή μείγμα που ανταποκρίνεται στα κριτήρια για την ταξινόμηση στην κατηγορία 1Α ή 1Β των τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών, που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008·
	***ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των καρκινογόνων επιδράσεών της·»·**
	Or. en

Τροπολογία 83
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 β (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1β) στο άρθρο 2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«εα) «επικίνδυνα φάρμακα»: φαρμακευτικά προϊόντα που περιέχουν μία ή περισσότερες ουσίες που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.»

Or. en

Τροπολογία 84
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 β (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1β) στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«εα) «επικίνδυνα φάρμακα»: φαρμακευτικά προϊόντα που περιέχουν μία ή περισσότερες ουσίες που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.»

Or. en

Τροπολογία 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 β (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1β) στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«εα) «επικίνδυνα φάρμακα»: φαρμακευτικά προϊόντα που περιέχουν μία ή περισσότερες ουσίες που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.»

Or. en

Τροπολογία 86
Maria Ohisalo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 γ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1γ) στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«εβ) «φάρμακα»: φαρμακευτικά προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/83/ΕΚ.»

Or. en

Τροπολογία 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 γ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1γ) στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«εβ) «φάρμακα»: φαρμακευτικά προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 σημείο 2 της οδηγίας 2001/83/ΕΚ.»

Or. en

Τροπολογία 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 δ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 5 – παράγραφος 5 – στοιχείο ζ

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1δ) στο άρθρο 5 παράγραφος 5, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
ζ) μέτρα συλλογικής προστασίας ή/και μέτρα ατομικής προστασίας, όταν η έκθεση δεν μπορεί να αποφευχθεί με άλλα μέσα·	***«ζ)*** μέτρα συλλογικής προστασίας ή/και μέτρα ατομικής προστασίας, όταν η έκθεση δεν μπορεί να αποφευχθεί με άλλα μέσα ***των οποίων ο χειρισμός πρέπει να είναι κατάλληλος και, ιδίως όσον αφορά τον αναπνευστικό εξοπλισμό, τα οποία πρέπει να προσαρμόζονται ατομικά, μεταξύ άλλων μέσω ελέγχων εφαρμογής, σύμφωνα με την οδηγία 89/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου·»***

Or. en

Τροπολογία 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ε (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 5 – παράγραφος 5 α (νέα)

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1ε) στο άρθρο 5 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5α. Τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) χρησιμοποιούνται όταν έχουν τεθεί σε εφαρμογή όλα τα δυνατά τεχνικά και οργανωτικά μέτρα σύμφωνα με την ιεραρχία των ελέγχων για την εξάλειψη ή την ελαχιστοποίηση της έκθεσης των εργαζομένων, όπως ορίζεται στο παρόν άρθρο, αλλά εξακολουθεί να υπάρχει υπολειμματική έκθεση η οποία δεν μπορεί να μειωθεί σε επίπεδα χαμηλότερα από το όριο που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ. Στις περιπτώσεις αυτές, η συμμόρφωση με την ισχύουσα οριακή τιμή για την καρκινογόνο, μεταλλαξιογόνο και τοξική για την αναπαραγωγή ουσία προσδιορίζεται λαμβανομένης υπόψη της προστασίας που παρέχουν τα ΜΑΠ που επιλέγονται, τοποθετούνται και συντηρούνται σωστά.»

Or. en

Τροπολογία 90
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 στ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1στ) στο άρθρο 10 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«2α. Οι εργαζόμενοι δικαιούνται αναλογικά και τακτικά διαλείμματα όταν φορούν προστατευτικό εξοπλισμό.».

Or. en

Τροπολογία 91
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 στ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1στ) στο άρθρο 10 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«2α. Οι εργαζόμενοι δικαιούνται αναλογικά και τακτικά διαλείμματα σε προστατευμένο χώρο όταν φορούν προστατευτικό εξοπλισμό.»·

Or. en

Τροπολογία 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ζ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1ζ) στο άρθρο 18α, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Η Επιτροπή, ως μέρος της επόμενης ***αξιολόγησης της εφαρμογής*** της παρούσας οδηγίας ***στο πλαίσιο της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 17α της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, αξιολογεί επίσης την ανάγκη να τροποποιηθεί η*** οριακή τιμή για την αναπνεύσιμη σκόνη κρυσταλλικού διοξειδίου του πυριτίου***. Η Επιτροπή δρομολογεί τη διαδικασία αυτή το 2022 και στη συνέχεια προτείνει, κατά περίπτωση, τις αναγκαίες τροπολογίες και τροποποιήσεις που αφορούν την εν λόγω ουσία σε μεταγενέστερη αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας.***	«1. Η Επιτροπή, ως μέρος της επόμενης ***αναθεώρησης*** της παρούσας οδηγίας***, προτείνει χαμηλότερη*** οριακή τιμή για την αναπνεύσιμη σκόνη κρυσταλλικού διοξειδίου του πυριτίου***, κατόπιν διαβούλευσης με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια και την Υγεία στον Χώρο Εργασίας (ACSH) και λαμβάνοντας υπόψη τη σύστασή της.»***

Or. en

Τροπολογία 93
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 η (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1η) στο άρθρο 18α, παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«6α. Το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2027, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων, και μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, προτείνει, κατά περίπτωση, οριακή τιμή για τις καρκινογόνες ουσίες στα καυσαέρια αεριωθουμένων.»

Or. en

Τροπολογία 94
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 θ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1θ) στο άρθρο 18α, το σημείο 7 διαγράφεται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό είναι απλώς παρωχημένο και έχει απομείνει από την προηγούμενη αναθεώρηση της ΟΚΜΤ και, ως εκ τούτου, έχει ήδη εγκριθεί.

Τροπολογία 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ι (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 7

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1ι) στο άρθρο 18α, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

7. Το αργότερο ***στις 31 Δεκεμβρίου 2024***, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων, και μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, προτείνει***, κατά περίπτωση, οριακή τιμή*** για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του.	«7. Το αργότερο ***έως ... [13 έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας]***, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων ***και των τεχνολογικών καινοτομιών***, και μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, προτείνει ***χαμηλότερες οριακές τιμές*** για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του ***από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.»***.
	Or. en

Τροπολογία 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ια (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1ια) στο άρθρο 18α, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
	«11α. Το αργότερο στις.. [12 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη ταξινόμηση από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας της επαγγελματικής έκθεσης σε ορισμένα επαγγέλματα ως καρκινογόνα, η Επιτροπή αρχίζει διαβούλευση με την ACSH σχετικά με την ανάγκη επικαιροποίησης της σύστασης (ΕΕ) 2022/2337 της Επιτροπής, με σκοπό να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να θεσπίσουν διατάξεις που θα εξασφαλίζουν πιο επαρκή αποζημίωση για ασθένειες για τις οποίες υπάρχουν υπόνοιες ότι συνδέονται με επαγγελματική έκθεση σε ορισμένα επαγγέλματα.»
	Or. en

Τροπολογία 97
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ια (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1ια) στο άρθρο 18α, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
	«11α. Η πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνει «εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε εκπομπές κινητήρων αεροσκαφών» στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ.»

Or. en

Τροπολογία 98
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 ια (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – παράγραφος 11 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1ια) στο άρθρο 18α, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
	«11β. Το αργότερο έως την 1η Δεκεμβρίου 2026, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων, τη γνωμοδότηση της RAC και μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, προτείνει, κατά περίπτωση, οριακές τιμές για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Μετά τη συμπερίληψη ειδικής καταχώρισης στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ για

εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, είναι σημαντικό να βελτιωθεί η υγεία και η ασφάλεια των εργαζομένων που εκτίθενται στις εν λόγω αναθυμιάσεις συγκόλλησης, ώστε να συμπληρωθεί η καταχώριση στο παράρτημα Ι με αντίστοιχες οριακές τιμές στο παράρτημα ΙΙΙ.

Τροπολογία 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ***έως την/τις … [Η προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο θα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και, γενικά, δεν θα υπερβαίνει τα*** δύο έτη]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.	Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ***[***δύο έτη ***μετά την έναρξη ισχύος της***]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 100
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ***έως την/τις … [Η προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο θα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και, γενικά, δεν θα υπερβαίνει τα*** δύο έτη]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.	Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ***... [***δύο έτη ***μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγία***ς]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 101
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο -1 (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – τίτλος

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1) Στο παράρτημα I, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Κατάλογος ουσιών, μειγμάτων και διαδικασιών (άρθρο 2 στοιχείο α) σημείο ii) ***και*** άρθρο 2 στοιχείο β) σημείο ii))».	«Κατάλογος ουσιών, μειγμάτων και διαδικασιών (άρθρο 2 στοιχείο α) σημείο ii)***,*** άρθρο 2 στοιχείο β) σημείο ii) ***και άρθρο 2 στοιχείο βα) σημείο ii)***)».

Or. en

Τροπολογία 102
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια ***για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια*** ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1].	9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** που περιέχουν ***μείγματα ή*** ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1].
[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα III όταν οι ουσίες αυτές	[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα III όταν οι ουσίες αυτές

απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.	απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Or. en

Τροπολογία 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1A ή 1B, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1].	9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και συναφείς διεργασίες*** που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1A ή 1B, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1].
[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα III όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.	[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα III όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Or. en

Τροπολογία 104
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – σημείο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε επικίνδυνα φάρμακα που περιέχουν ουσίες οι οποίες πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

Or. en

Τροπολογία 105
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα Ι – σημείο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε επικίνδυνα φάρμακα που περιέχουν ουσίες οι οποίες πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1Α ή 1Β, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

Or. en

Τροπολογία 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα Ι – σημείο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε επικίνδυνα φάρμακα που

περιέχουν ουσίες οι οποίες πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνοι παράγοντες, μεταλλαξιογόνοι παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατηγορίας 1A ή 1B, όπως ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

Or. en

Τροπολογία 107Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο α
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – γραμμή 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

			Οριακές τιμές							
			8 ώρες (3)			*Βραχυχρόνια (4)*				
Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ (1)	Αριθ. CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Μείγματα πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, ιδίως εκείνων που περιέχουν βενζο[a]πυρένιο, τα οποία είναι καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας			0,00007(*2)						Δέρμα (10)	Οριακή τιμή 0,00014(*2) έως … [ΕΕ: έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποιητικής οδηγίας] περιοριζόμενη στους ακόλουθους τομείς: 1) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται κατασκευαστές σιδηροκραμάτων, 2) κατασκευαστές αλουμινίου, 3) κατασκευαστές ηλεκτροδίων άνθρακα και γραφίτη, 4) μονάδες οπτανθρακοποίησης, 5) απόσταξη λιθανθρακόπισσας, 6) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων, 7) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών, 8) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων και 9) χύτευση μετάλλων.

[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Τροπολογία

			Οριακές τιμές		

			8 ώρες ([3])			*Βραχυχρόνια ([4])*				
Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Μείγματα πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, ιδίως εκείνων που περιέχουν βενζο[a]πυρένιο, τα οποία είναι καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας			0,00007([*2])						Δέρμα ([10])	Οριακή τιμή 0,00014(*2) έως … [ΕΕ: έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποιητικής οδηγίας] περιοριζόμενη στους ακόλουθους τομείς: 1) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται κατασκευαστές σιδηροκραμάτων, 2) κατασκευαστές αλουμινίου, 3) κατασκευαστές ηλεκτροδίων άνθρακα και γραφίτη, 4) μονάδες οπτανθρακοποίησης, 5) απόσταξη λιθανθρακόπισσας, 6) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων, 7) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών, 8) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων και 9) χύτευση μετάλλων ***και 10) κατασκευαστικός τομέας***.

[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Or. en

Τροπολογία 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο α
Οδηγία 2004/37/ΕΚ

Παράρτημα III – σημείο Α – γραμμή 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

			Οριακές τιμές							
			8 ώρες (3)			*Βραχυχρόνια (4)*				
Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ (1)	Αριθ. CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Μείγματα πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, ιδίως εκείνων που περιέχουν βενζο[a]πυρένιο, τα οποία είναι καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας			0,00007(*2)						Δέρμα (10)	Οριακή τιμή 0,00014(*2) έως … [ΕΕ: ***έξι*** έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποιητικής οδηγίας] περιοριζόμενη στους ακόλουθους τομείς: 1) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται κατασκευαστές σιδηροκραμάτων, 2) κατασκευαστές αλουμινίου, 3) κατασκευαστές ***ηλεκτροδίων*** άνθρακα και γραφίτη, 4) μονάδες οπτανθρακοποίησης, 5) απόσταξη λιθανθρακόπισσας, 6) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων, 7) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών, 8) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων και 9) χύτευση μετάλλων.

[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Τροπολογία

			Οριακές τιμές		

			8 ώρες ([3])			*Βραχυχρόνια ([4])*				
Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Μείγματα πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, ιδίως εκείνων που περιέχουν βενζο[a]πυρένιο, τα οποία είναι καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας			0,00007([*2])						Δέρμα ([10])	Οριακή τιμή 0,00014(*2) έως … [ΕΕ: ***δέκα*** έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποιητικής οδηγίας] περιοριζόμενη στους ακόλουθους τομείς: 1) χυτήρια χάλυβα και σιδήρου, στα οποία περιλαμβάνονται κατασκευαστές σιδηροκραμάτων, 2) κατασκευαστές αλουμινίου, 3) κατασκευαστές άνθρακα και γραφίτη, 4) μονάδες οπτανθρακοποίησης, 5) απόσταξη λιθανθρακόπισσας, 6) κατασκευαστές πυρίμαχων προϊόντων, 7) συγκόλληση σιδηροδρομικών γραμμών, 8) άλλες μεταλλουργικές διεργασίες μη σιδηρούχων μετάλλων και 9) χύτευση μετάλλων.

[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Or. en

Τροπολογία 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – γραμμή 42 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Ισοπρένιο	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Τροπολογία 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – γραμμή 42 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Ισοπρένιο	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Τροπολογία 111
Maria Ohisalo

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – γραμμή 42 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Ισοπρένιο	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Τροπολογία 112
Per Clausen

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – γραμμή 42 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
Ισοπρένιο	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Τροπολογία 113
Maria Ohisalo
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή είναι 45 mg HEAA* στα ούρα / g κρεατινίνης.	Η δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή είναι 45 mg HEAA* στα ούρα / g κρεατινίνης***, η οποία μετράται στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας***.

Or. en